

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 97 (1971)  
**Heft:** 47

**Rubrik:** Us em Innerrhoder Witztröckli

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Die Schuhe

von Michail Sotschenko

Aus unserer Wohnung – wir bewohnten sie bei weitem nicht allein – ging Trofimtsch, um seiner Tochter Schuhe zu kaufen.

Seine Tochter Njuschka war sieben Jahre alt. Und mit ihr machte unser Trofim sich auf den Weg. Schuhe mussten sein, denn es wurde allmählich Herbst, und die Kleine hatte natürlich keine Schuhe. Aber bei dem Gedanken, wieviel das wieder kosten würde, knirschte Trofim mit den Zähnen.

So trat er denn mit seinem Kind in ein Geschäft und ließ sich Schuhe zeigen. Sie wurden der Kleinen anprobiert, und alles war in schönster Ordnung. Die Schuhe waren prachtvoll und paßten tadellos. Nur eines paßte nicht – der Preis. Ja, der Preis, das muß man ganz gerade heraus sagen, entzückte ihn durchaus nicht. Um so weniger als er für ein Paar Kinderschuhe begreiflicherweise möglichst wenig ausgeben wollte. Und darum schreckte der Preis ihn ab. Njuschka begann verzweifelt zu weinen, doch darauf konnte er

keine Rücksicht nehmen, sondern er ging eben in ein anderes Geschäft. Es war wohl ein anderes Geschäft, aber der Preis war hier durchaus nicht anders. Und im dritten Geschäft auch nicht. Wohin sie auch gingen, wiederholte sich das Abenteuer. Der Fuß war wie für den Schuh geschaffen, der Schuh war sehr schön, aber der Preis war Trofims Wünschen keineswegs so angemessen wie der Schuh dem Fuß. Unabänderlich folgte jedesmal Njuschkas verzweifeltes Weinen.

Nun waren sie im fünften Geschäft, und abermals paßten die Schuhe der Kleinen ausgezeichnet. Trofim fragte nach dem Preis. Da erklärte man ihm: «Vergebens suchen Sie etwas Billiges! Die Preise sind von der zuständigen Stelle festgesetzt, und einen Rabatt gibt es nicht.» Dennoch begann Trofim zu handeln. Um seines moralischen Gleichgewichts wegen sollte man ihm doch ein paar Rubel nachlassen. Unterdessen näherte sich Njuschka, das schlaue Köpfchen

der Türe, schlüpfte auf die Straße hinaus und war fort.

Trofim wollte dem Kind nachlaufen, doch der Geschäftsführer hielt ihn zurück. «Zuerst müssen Sie bezahlen, Genosse, und nachher können Sie Ihre Privatangelegenheiten erledigen.»

Trofim verlegte sich aufs Bitten. Man solle sich doch ein paar Minuten gedulden. «Das Kind kommt vielleicht gleich zurück», sagte er. «Wahrscheinlich will es nur ausprobieren, wie es sich in den neuen Schuhen geht.»

«Das ist nicht meine Sache», entgegnete der Geschäftsführer. «Ich sehe meine Schuhe nicht mehr wieder. Und darum müssen Sie eben bezahlen. Sonst dürfen Sie den Laden nicht verlassen!»

«Gut, dann bleibe ich», meinte Trofim. «Ich warte, bis das Kind zurückkommt.»

Aber Njuschka kam nicht zurück. Sie war mit den funkelnagelneuen Schuhen aus dem Laden geschlüpft, und weil sie nun einmal ein schlaues Köpfchen war, ging sie in den funkelnagelneuen Schuhen nach Hause. «Sonst wird der Papi sie mir wieder nicht kaufen», dachte sie. «Sie werden ihm immer zu teuer sein.»

Da war nichts zu machen. Trofim bezahlte, knirschte wieder einmal mit den Zähnen und ging heim.



Us em  
Innerrhoder  
Witz-  
tröckli

En junge Maa ischt Hals über Chopf zum Tokter gsprunge. Sin Fründ gsied das ond frogd: «Sebedoni, werom eso tifig?» «Zom Tokter! Restoni, wenns grad wottsch wesse, wäscht, mi Wiib gfällt me gär nüd!» säät deer. «Du, denn chomi gad mitder ... miini gfällt me scho lang nomme!» ischt d Antwort gsee. Hannjok

Das Töchterchen war schon da und stolzierte in den neuen Schuhen umher. Wohl gab Trofim ihr eine Ohrfeige, aber die Schuhe behielt sie doch.

Seit diesem welterschütternden Ereignis läßt man in den Läden des Staatshandels nur den linken Schuh anprobieren. Den rechten versteckt man oder aber der Geschäftsführer klemmt ihn zwischen die Knie und erlaubt keinem Menschen, diesen rechten Schuh auch nur zu berühren.

(Aus dem Russischen übertragen von W. J. Stehli)

## Golden Gate Granulated – er liegt so richtig im neuen Trend nach Milde

Beutel  
Vacuum-  
verpackt  
klimafest  
aroma-  
frisch  
40 gr  
Fr. 1.80



Spezielle Frischhaltepackung  
bewahrt das herrliche Aroma

Probieren Sie GOLDEN GATE GRANULATED, die milde Mischung mit dem exquisiten Duft. Und wie leicht lässt er sich in der Pfeife rauchen. Warum? — Weil die Körner (Granulated = körnig), die aus winzigen, festgepressten Tabakteilchen bestehen, immer den Luft-



klimafest  
aromafrisch



Dose  
Vacuum-  
verpackt  
90 gr  
Fr. 4.20



zug freigeben. GOLDEN GATE GRANULATED ist nach amerikanischer Art aus ausgereiften Burley- und Virginia-Tabaken gemischt und mit edlem Orient-Tabak und Latakia gewürzt.

Hersteller: Tabakfabrik Landhaus, A. Eichenberger & Co., Beinwil a/S.